

This self-declaration is designed to comply with the Circular letter n° 6/2009 and Technical Note of 23 February 2012 issued by the Portuguese Tax Authorities, which requires for the granting of tax treaty benefits to U.S. based Pension Funds or Regulated Investment Companies the issue of a Limitation on Benefits self-declaration of honour, in addition to the certification by U.S. tax authorities of the corresponding RFI Form and Form 6166. The benefits of the U.S.-Portuguese Convention are subject to the provisions of Article 17 (Limitation on Benefits), and the recipient should prove to qualify for treaty benefits under at least one of the tests of paragraph c), d) and e) of Article 17.

Please check the applicable box (for Regulated Investment Companies – box 1 or 3; for Pension Funds – box 2).

Esta declaração destina-se a cumprir com os requisitos estabelecidos na Circular 6/2009 e na Ficha Doutrinária de 23 de Fevereiro de 2012 da Autoridade Tributária e Aduaneira, que vem requerer, para efeitos da aplicação da Convenção para evitar a Dupla Tributação celebrada com os Estados Unidos da América, a fundos de pensões e Regulated Investment Companies estabelecidos no território dos Estados Unidos da América, a apresentação de uma declaração emitida sobre compromisso de honra, em conjunto com o correspondente Modelo RFI e o Formulário 6166 devidamente certificados pelas autoridades fiscais Norte-Americanas. Os benefícios previstos na Convenção Portugal-EUA encontram-se sujeitos às normas previstas no Artigo 17.º (Limitação de Benefícios), e o beneficiário dos rendimentos deve fornecer à entidade pagadora dos rendimentos prova adequada do cumprimento com as condições para a aplicação da Convenção de acordo com as alíneas c), d) e e) do Artigo 17.º.

Por favor indique o campo correspondente (Regulated Investment Companies – campos 1 ou 3; Fundos de Pensões – campo 2)

DECLARATION FOR THE APPLICATION OF THE DOUBLE TAXATION CONVENTION
(DECLARAÇÃO PARA APLICAÇÃO DA CONVENÇÃO PARA EVITAR A DUPLA TRIBUTAÇÃO)

The undersigned, _____,
with registered office in _____,
with the fiscal number _____,

hereby declares on my honour that, in accordance with Article 17 of the Convention between the Government of the United States of America and the Portuguese Republic for the Avoidance of Double Taxation (“Convention”), we fulfil the following conditions:

(O declarante, _____,
com sede em _____,
e com número de identificação fiscal _____,

declara, sob compromisso de honra, que de acordo com o Artigo 17.º da Convenção para evitar a Dupla Tributação (“Convenção”) celebrada entre o Governo dos Estados Unidos da América e a República Portuguesa, que preenche as seguintes condições:)

☐ 1. Being a company, meaning any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for United States tax purposes:
(Ser uma sociedade, significando qualquer pessoa coletiva ou qualquer entidade que é tratada como pessoa coletiva para fins tributários:)

☐ that is a resident of the United States, in whose principal class of shares there is substantial and regular trading on a recognized securities exchange (the term “recognized stock exchange” is defined in paragraph 4 of Article 17 of the Convention).

(residente dos Estados Unidos da América, em cuja classe maioritária de ações haja transação substancial e regular numa bolsa de valores reconhecida (o termo “bolsa de valores reconhecida” encontra-se definido no número 4 do Artigo 17.º da Convenção);)

or (ou)

☐ more than 50% of each class of whose shares is owned by companies that are residents of either Contracting State, in whose principal class of shares there is substantial and regular trading on a recognized securities exchange, or by a Contracting State, a political or administrative subdivision or local authority thereof, or an institution or organization wholly owned by them.

(cuja ações de cada classe sejam detidas em mais de 50% por sociedades residentes de um ou do outro Estado Contratante, em cuja classe maioritária de ações haja transação substancial e regular numa bolsa de valores reconhecida, ou por um Estado Contratante, uma sua subdivisão política ou administrativa ou autarquia local, ou uma instituição ou organização detida na totalidade por esse Estado, subdivisão ou autarquia.)

☐ 2. Being an organization, trust, or other arrangement mentioned in number 3, paragraph b), of the Protocol to the Convention, as long as more than half of the members, participants, or beneficiaries, if any, are United States residents who are entitled under Article 4, to the benefits of the Convention.

(Uma organização, fideicomisso (trust) ou outra entidade referida no n.º 3, alínea b), do Protocolo à Convenção, desde que mais de metade dos membros, dos participantes ou dos beneficiários, se for caso disso, dessa organização, fideicomisso (trust) ou entidade sejam residentes dos Estados Unidos da América com direito, de acordo com o Artigo 4.º, aos benefícios da Convenção.)

- ☐ **3. Being a person (meaning a company, and any other body of persons) with respect to which both of the following conditions are satisfied:**

(Ser uma pessoa (ou seja, uma pessoa singular, uma sociedade ou qualquer outro agrupamento de pessoas), que cumpre com os seguintes requisitos:)

- ☐ **the ultimate beneficial owners of more than 50% of the beneficial interest in such person are persons entitled to the benefits of the Convention in accordance with its article 17 or citizens of the United States;**

(os últimos beneficiários efetivos de mais de 50% da participação nessa pessoa sejam pessoas com direito aos benefícios da Convenção nos termos do Artigo 17.º ou cidadãos dos Estados Unidos da América;)

and (e)

- ☐ **less than 50% of the gross income of such person is used, directly or indirectly, to meet liabilities (including liabilities for interest or royalties) other than to persons entitled to the benefits of the Convention in accordance with its article 17 or citizens of the United States.**

(menos de 50% do rendimento bruto dessa pessoa seja usado, direta ou indiretamente, para satisfazer obrigações (incluindo as obrigações respeitantes a juros ou royalties) que não sejam obrigações contraídas com pessoas com direito aos benefícios da Convenção de acordo com o disposto no artigo 17.º ou cidadãos dos Estados Unidos da América.)

Signature/stamp of the authorised representative of

(Assinatura/carimbo do representante legal de)

Local / Place

_____/_____/_____
Data / Date